

RITOS, MITOS Y TRADICIONES DE LA GANADERIA ALTO-ARAGONESA

Por

Bizén d'ó RIO MARTINEZ

EL buscar la antigüedad en los ritos, mitos y tradiciones de la ganadería Alto-Aragonesa, quizá nos llevara a la pieza más antigua de cerámica encontrada en nuestra región y que es la hallada en el "Tosal Redó" de Calaceite (Teruel) (1), con forma de carnero, en cuyo vientre ponía en cocción el recado (2) el hombre, hace 2.700 años; su forma, unos la atribuyen al uso al que estaba destinada, o sea cocción o maceración de caza; y otros investigadores, afirman que su forma y cabeza de carnero tiene cierta relación con el buscar el beneplácito de los dioses hacia su condumio; o bien pudiera ser alejar los malos espíritus de su comida. Este "exorcismo" del mal, en toda cerámica destinada a la conservación y preparación de alimentos, la vemos llegar a nuestros días de muy diferentes formas, siendo una muy característica la utilizada en Bandaliés, pueblo enclavado en el Abadiado de Montearagón y que diferencia la cerámica destinada a la conservación de productos del ganado con una cruz orlada de las clásicas trencillas o cordóné, a las dedicadas a conservación de adobo de cerdo que llevan los espirallos negros sobre el vidriado plumbífero y que llega a su fabricación hasta el año 1.960.

Desde estos albores nos quedan restos o testigos de nuestra ganadería, como son las famosas huellas prehistóricas de Abiego en el Somontano Oscense (3), fiel testigo de la dedicación del hombre al pastoreo, al igual que nos quedan una inmensa variedad de ritos y costumbres para su conservación y protección.

1 Pieza de cerámica expuesta hoy en el Museo Arqueológico de Barcelona.

2 Voz aragonesa, que significa comida de vegetales y carne.

3 Marcadas al parecer por algún rebaño y visitadas por muchos investigadores, aunque no conocemos ninguna publicación o estudio concreto.

Siendo pues la única fuente de vida de nuestro Alto-Aragón la ganadería y la agricultura, vemos como el hombre busca la protección de la tierra, gentes, ganados y casas, fruto de las raíces céltibericas, ibéricas y otras posteriores; nos quedan una serie de tradiciones paganas que la Iglesia incorpora en sus ritos, en la expansión evangelizadora del Cristianismo.

Protege el hombre alto-aragonés sus campos con la bendición de términos (4), exconjuración de tormentas (5), etc... Protege sus gentes y casas con amuletos, motilones en chimeneas, cruceros, y sobre todo protege sus ganados. Así vemos como cuida en su propia casa, esa oveja totalmente negra que llamarán "Marta" y que en su afán de que crezca fuerte y sana, hará que amamante una cabra, pudiendo verse en muchas casas de nuestro pirineo, esta oveja durante su crianza suelta por la casa y compartiendo su vida, pero su fin no es ni jugar con los niños, ni ser guardiana de la casa, su fin es preservar el ganado de su enemigo climatológico, el raro, el fondo de esta creencia, quizá pudiera ser la relación de color con esa piedra de Sílex, en un porcentaje muy elevado negra (6) y que llaman "piedra de rayo", que preserva la casa contra estos fenómenos atmosféricos, y que no es sino la prehistórica hacha utilizada por el hombre.

Nos encontramos pues, con las ovejas "Martas" en todo rebaño y que cuando llega la hora de sacrificar, es un verdadero "tabú" ya que es creencia popular muy extendida que no deberá hacerse sangre en ellas, por lo que no se "escodan" ni "muescan" o sea, cortar el rabo o hacerle señal en la oreja, dejándolas morir de viejas, se puede ver todavía por los pueblos de nuestro pirineo y somontano, como los mozos para las fiestas piden una oveja para hacer una alifara, pero aunque estén bajo los efectos festivos y de los caldos de la tierra, no aceptarán, ni aún en broma, que les hablen de matar una "Marta".

Pero no sólo el rayo es el enemigo del ganado, éste está expuesto a muchos males o enfermedades que la mayoría de las veces según creencia popular, están desencadenadas por las fuerzas del mal y del que son transmisoras las "Bruxas" (7) y el hombre tiene desde antiguo una serie de amuletos para preservar la cabaña y exconjurar el mal, así como coloca patas de jabalí y garras de esparbel en las puertas de las parideras o corralizos para ahuyentar o como se dice por los altos valles pirenaicos "chorrontar las bruxas", pone piedras horadadas (8) colgando en el techo de sus parideras, para que sus ovejas no se vuelvan modorras comen-

4 Se realizó este año en Huesca, por el Ilmo. Sr. Obispo de la Diócesis la víspera del Corpus.

5 Contra tempestades y diversos maleficios (Joaquín Gironella, revista "Estudios Gerundenses" y "Nueva España" 9huesca 15-3-79).

6 De las piezas guardadas en las casas de nuestro pirineo y somontano no hemos encontrado ejemplares más que negras y alguna de color muy oscuro.

7 Voz aragonesa que nos aparece documentada *Ordinaciones y paramentos de la Ciudad de Barbastro* (1,396) y en los documentos de las Cortes de Tarazona en 1,592.

8 Piedra horadada procedente de La Almunia (Foto).

zando a dar vueltas y más vueltas, motivo que aprovecha la picaresca pastoril para cortándolas la cabeza y haciendo su enterramiento rápidamente, tener excusa para comer carne fresca. Y que si antes al hablar de los mozos en fiestas decíamos no querían comer carne de oveja "marta", al pedir un cordero u oveja para su alifara, ante la tenacidad de las gentes a no dar un animal de su cabaña, que es su mantenimiento y vida, en último extremo oímos como dice "... pues que sea una modorra", y realizando el acto de cortar su cabeza, comen su carne con la satisfacción y gozo por destruir un maleficio.

Cuando el ganado pernocta en el exterior y hacen un acampo, aunque protegido por la valla o "cletau" (9) colocan una cebolla de las llamadas "albarranas" (10) en uno de los postes o mástiles de la "cleta" durmiendo sus cuidadores tranquilos en la confianza de que ninguna bruxa o lobo llegará a molestar, pues simplemente una cebolla les protege.

Más las fuerzas del mal no sólo intentan cebarse en el ganado directamente en apriscos y parideras, sino que aparecen una serie de enfermedades en estos animales, atribuidas a fuerzas maléficas, que muchas veces son desconocidas para nuestros veterinarios o albeitaras, acudiendo los pastores del somontano a una extraña y poderosa piedra, que propiedad de un particular y en el lugar de Ordobés, tiene poderes curativos solamente con sumergirse en agua y suministrar una pequeñísima cantidad de ésta al ganado enfermo. Piedra que a ningún precio quieren vender y que está protegida por una tosca atadura de hierro para que nadie pueda partirla y sacar un fragmento, desconociéndose su procedencia y constituyendo un legado familiar de siglos. (11).

Y que decir del espanto y disgusto de nuestras gentes, al darse cuenta del nacimiento de un animal "torcido" con defectos de la naturaleza, que siempre son atribuidos a bruxas y mal-daos teniendo que sacrificar esa res lo antes posible, o el maleficio podrá pasar al resto del ganado, esto, si se tiene conocimiento pronto, pero en muchos casos aparecerán cabras "bi-sexuales" o corderos "ziquilones" (falta de un testículo, "criptórquido"), que darán mucho que pensar a sus propietarios y los mantendrán en un hilo hasta su sacrificio, pensando el maleficio que pueden transmitir al resto de la cabaña.

La vida de nuestros ganaderos discurre entre cuidados y faenas y sí está marcada por la constante amenaza de las fuerzas esotéricas, también está marcada por un gran rito que es una auténtica tradición, "la subida a puerto". Sabemos que desde Tarifa a las mugas con Francia podían desplazarse los ganados por sus ca-

9 Cletau: Valla formada por elementos. Ver *Izen d' o ganao* (Bizén d' o Río - edit. Consello d' a Fabla-Uesca 1,978).

10 En el único sitio que hemos encontrado documentada la cebolla albarrana es en *Secretos de la Naturaleza* de Jerónimo Cortés, Barcelona 1,884. Libro hallado en Lanuza de Tena.

11 Fotografía de la famosa piedra de Ordobés.

bañeras, y en documentos del año 1,655 (12) hemos llahado su camino desde Huesca, pasando por Hostal de Arascués, Arguis, La Foz, Monrepós, Escusagat, Larrés, Estaín, Lanabe, Baranguás, Ibor, Rapún, Puente de Samianigo, Aurín, Senegüe, Arbisal, Escuer, Biescas, Santa Elena y Pueyo.

Los días anteriores a la subida o salida, eran días de ajetreo y preparación, en los cuales participaban todos los miembros de la familia, los pastores separando el ganado que quedaría al cuidado del "barcibero" (13) sin subir a puerto, reparando marcas del ganado, etc., las mujeres y niños preparando y limpiando hasta dejar relucientes, esquillas y cañaúlas que formando un conjunto de carnaleras, cuartizos, cañones, repiquetes, repiques, esquilones, realeras, medianas, planas, truquetas, trucos y truquetones, componían la tan característica "mosica" del rebaño (14). En ellos iban una serie de grabados que no son como muchos creen marcas de esquillero, sino auténticos símbolos protectores y que merecen por su extensión un trabajo exclusivo aparte, perdurando hasta nuestros días como es el caso de un artesano de nuestra provincia dedicado a estos menesteres en GRAUS que sigue realizando hoy 37 formas o tamaños diferentes de esquillas y diversos granados (15). Llegamos al día de la partida en el que salían todas las gentes a despedir a pastores y ganados, yendo a su lado hasta varios kilómetros fuera del pueblo, abrían la marcha los guiones carnerarios llevando sujetas a sus cañaúlas o carlancas unas banderas de España, seguidos de ovejas, corderos, mardanos, bucos, etc.; comenzando así su éxodo a puerto, pero protegidos por los anagramas de las esquillas y algunas cebollas albarranas colocadas en las cañaúlas de los bucos (16), como también algún pinjante (17), en los aperos o cabezanas de los cabañeros, así llamadas a las caballerías que transportaban todo el equipaje de los pastores y sobre oncinos (18) las cletas o elementos para conformar el "cletau" o aprisco portátil.

Entre la polvareda y el conjunto sonoro se destacaba el garrapito (19) especie de cascabel de sonido agudo que a las gentes que los despedías les hacía quedar tranquilos pues sabían que la finalidad de éste era, según creencia popular,

12 Documentos de liquidación de gastos del ganado del Concejo de Huesca publicados en "Nueva España" por D. José Antonio Llanas Almudévar. (Dic.-78).

13 Barcibero : Pastor que cuida el ganado barcibo. Ver *Izén d' o ganao* (Diccionario ganadero de Bizén d' o Río, Edit. Consello d' a Fabla).

14 *A esquilla* Artículo publicado en "Nueva España" 24-10-78 de Bizén d' o Río.

15 Trabajo en preparación del que suscribe y de próxima aparición.

16 Buco o boque: macho cabrío. Ver *Izén d' o ganao*.

17 Estudios realizados por el prof. Garí Lacruz, sobre estos medallones protectores.

18 Especie de pinchos que unidos a un baste se utilizan para transportar cargas. Ver art. Etnología aragonesa de Bizén d' o Río "Nueva España" Huesca, Sept-79.

19 *Lo tradicional en la ganadería aragonesa* de D. José Antonio Llanas Almudévar, "Nueva España" Huesca., Dic-78

ahuyentar las víboras, esos terribles aliados del mal y que escapan al sonido estridente de este cascabel, que hizo famoso el garrapitero de Novillas que siendo un verdadero especialista en el arte de crear garrpitos, todo rebaño de cierta importancia en nuestra región, contaba con varios ejemplares.

Transcurrida la estancia en el puerto regresaban con el alboroto y alegría de sus propietarios, que al grito de "qu'én plega o ganau" salían gozosos a recibirlos a las afueras del pueblo, dando paso a un rito realizado en muchas casas, como era la entrada "reculando" del ganado para no introducir en el aprisco o corraliza maleficio alguno, dando paso a jornadas de trabajo intenso de "separación" o "testaxar" prolongándose hasta las vísperas de la "Sanmigalada" (20).

"Para San Miguel ajustado estés" esto decían los pastores para estas fechas, y malo se presentaba sino estaban ajustados en alguna casa. pues llegado este día se hacía un pequeño balance o como decimos ahora, programación para el próximo año, pasaban las cuentas los pastores con los amos y se ajustaban para el siguiente año o se iban a ajustarse a otra casa. Eran días de tertulias y charradas en las esquinas de las calles, y en las casas del gasto, pero sobre todo en las cadieras, piezas centrales de las casas aragonesas. Las mujeres se mantenían separadas de los tratos contemplando desde algún rincón de la cocina, silenciosas la escena del trato o ajustamiento, a la vez que esperaban la voz o ceña del amo para sacar el vino viejo con el que de un trago cerraban el trato. Los niños miraban a los pastores con interés, como ídolos, a la vez que trataban de imaginar las múltiples cosas que sabrían hacer, espadas, arcos, bastones, chuflos, pero sobre todo, las veladas que podrían pasar durante el próximo invierno al amor de la cadiera escuchando los largos relatos de bruxas, lobos o simplemente el relato del interesante viaje al puerto.

Los ajustamientos eran en el siglo XVIII, en la provincia de Huesca (21) por un jornal de 30 libras jaquesas al año, o sea 600 sueldos o 320 dineros que se pagaban de un modo o reparto mensual bastante relacionado con las faenas del campo.

Enero	37 sueldos
Febrero	42 "
Marzo	50 "
Abril	45 "
Mayo	50 "
Junio	88 "
Julio	75 "
Agosto	45 "

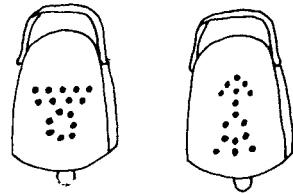
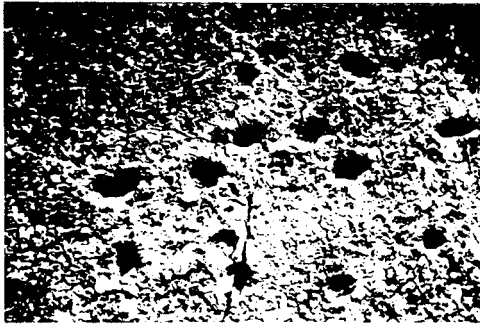
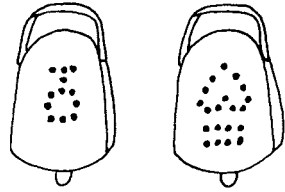
20 *Sanmigalada*: Artículo del autor publicado en "Nueva España" 29-11-78 Huesca.

21 *X siglos de Historia de Naval* de D. Privato Cajal Sazatornil, Barcelona 1.969.

Bizén d'o Río Martínez

Septiembre	45	”
Octubre	63	”
Noviembre	37	”
Diciembre	23	”

Que sumaban los 600 sueldos antes mencionados.



NOTA DEL AUTOR – Todos los datos han sido recogidos de forma visual u oral en las zonas siguientes de la provincia de HUESCA: Valle de Tena (Senegüe, Biescas, Aurín), Somontano (Alquézar, Abiego, Radiquero), Valle de Canfranc (Borau, Esposa, Aisa), Los Monegros (Sarriena, Lanaja, Pallaruelo), La Hoya (Sangarrén, Tardienta, Almudevar), Sierra Guara (Ayerbe, Bolea, Aniés, Lierta).